

二〇〇一年第二十一期  
一月 ~ 六月  
雙語刊行  
Nº 21 - 2001  
JANEIRO ~ JUNHO  
EDIÇÃO BILÍNGUE



# 通 訊 期 刊

## BOLETIM INFORMATIVO

澳 門 保 安 部 隊 高 等 學 校

ESCOLA SUPERIOR DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### 學校活動

#### ACONTECIMENTOS

第1-3頁

Pág. 1-3

### 參觀訪問

#### VISITAS

第4頁

Pág. 4

### 赴葡之學術訪問報告

#### RELATÓRIO DA VISITA DE ESTUDO A PORTUGAL

第5-9頁

Pág. 5-9

### 毒品常識

#### CONHECIMENTO DE DROGAS

第10-12頁

Pág. 10-12



校長與本校官員及學員向刑法及刑事訴訟法講座主講嘉賓賴健雄院長贈送紀念品  
*Agradecendo a sua disponibilidade de ministrar a Palestra sobre C.P. e C.P.P., o Director oferece, juntamente com oficiais desta Escola e os participantes, uma recordação ao Presidente Lai Kin Hong*

踏入21世紀，資訊科技一日千里，要與社會同步前進，就必須及時充實自己的知識，因此，本校除了定期開辦的警官/消防官培訓課程和地區治安服務課程外，還根據社會需要制訂各類型在職培訓計劃，旨在提高現職軍事化人員各方面的知識水平，這樣，不僅對個人，對部隊，甚至對社會都起著積極作用。所以，本校於二零零一年上半年與行政暨公職局、教育暨青年局、檢察院以及雲南公安高等專科學校合辦了一些專為保安部隊人員而設的實用及專業課程和講座，以下為大家介紹一下：

講座名稱：刑法及刑事訴訟法講座

開辦目的：加強保安部隊軍事化人員對刑事法規的理解

上課時間：30/3/2001 ~ 20/4/2001

課 時：7 小時 30 分

人 數：35 人

主講嘉賓：中級法院院長賴健雄

Com a entrada no século XXI, a tecnologia informática desenvolve-se rapidamente, para manter os passos de avanço com a Sociedade, é necessário aumentar constantemente os nossos níveis cognitivos, assim, a ESFSM, além de ministrar periodicamente os cursos de Formação de Oficiais e Serviço de Segurança Territorial, também elabora programas de formação profissional consoante a exigência da Sociedade, com o objectivo aumentar o nível de conhecimento dos militarizados em várias áreas. Os programas traduzem-se em actividades de formação com prospectivas positivas aos próprios formandos, às Corporações bem como à Sociedade. Neste contexto, na 1ª metade do ano 2001, a ESFSM tinha ministrado cursos e palestras práticos e profissionais em cooperação com a Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, o Ministério Público e o Colégio da Segurança Pública de Yunnan como os seguintes:

**Designação** : Palestra sobre Código Penal e Código de Processo Penal

**Objectivos** : Para ilustrar os militarizados sobre regulamentações e procedimentos penais

**Duração** : 30/3/2001 ~ 20/4/2001

**Horas Lectivas** : 7 horas e 30 minutos

**Nº dos participantes** : 35

**Orador Convidado** : Dr. Lai Kin Hong, Presidente do Tribunal de 2ª Instância



課程名稱：刑法及刑事訴訟法實務課程  
開辦目的：加強保安部隊軍事化人員對刑事法規的理解  
上課時間：9/5/2001 ~ 7/6/2001  
課 時：10 小時  
人 數：54 人  
培 訓 員：郭婉雯檢察官；徐京輝檢察官

**Designação :** Curso Prático de Código Penal e Código de Processo Penal

**Objectivos :** Para reforçar os conhecimentos dos militarizados face às regulamentações penais.

**Duração :** 9/5/2001 ~ 7/6/2001

**Horas Lectivas :** 10

**Nº dos alunos :** 54

**Formadores :** Delegada Kuok Un Man, Delegado Choi Keng Fai

課程名稱：禁毒與緝毒課程  
開辦目的：增加軍事化人員對毒品的了解及認識現時毒品犯罪對社會造成的嚴重危害  
上課時間：18/6/2001 ~ 29/6/2001  
課 時：40 小時  
人 數：62 人  
教 師：張義榮教授；楊麗君副教授

**Designação :** Curso Técnico do Combate e da Investigação ao Tráfico de Estupefaciente

**Objectivos :** Para proporcionar aos participantes conhecimentos específicos na área de combate e investigação ao tráfico de estupefaciente

**Duração :** 18/6/2001 ~ 29/6/2001

**Horas Lectivas :** 40

**Nº dos alunos :** 62

**Docentes :** Professor Zhang Yirong, Drª Yang Lijun



課程名稱：初中回歸教育課程  
開辦目的：增進軍事化人員的知識及發展其潛能  
上課時間：7/9/2000 ~ 29/6/2001  
人 數：40 人  
教 師：高美士中葡中學教師

**Designação :** Curso do Ensino Secundário-Geral Recorrente  
**Objectivos :** Para aumentar os conhecimentos culturais e desenvolver as potencialidades dos militarizados

**Duração :** 7/9/2000 ~ 29/6/2001

**Nº dos alunos :** 40

**Docentes :** Docentes da Escola Secundária Luso-Chinesa de Luís Gonzaga Gomes



講座名稱：精神科藥物法例及有關司法程序講座  
 開辦目的：提高軍事化人員對本地區精神科藥物相關法例及司法程序的認識  
 上課時間：15/6/2001  
 課 時：2 小時 30 分  
 人 數：89 人  
 主講嘉賓：郭婉雯檢察官

課程名稱：紀律程序卷宗之組成課程  
 開辦目的：增加學員對紀律程序卷宗的認識  
 上課時間：5/2/2001 ~ 26/2/2001  
 課 時：20 小時  
 人 數：19 人  
 培 訓 員：萬德民警務總長

課程名稱：2001 年第一期電腦課程 — 視窗 98 入門  
 開辦目的：提高保安部隊人員應用電腦的能力  
 上課時間：5/3/2001 ~ 14/3/2001  
 課 時：10 小時  
 人 數：20 人  
 教 師：馮敏

課程名稱：2001 年第一期電腦課程 — 中文輸入法  
 開辦目的：提高保安部隊人員應用電腦的能力  
 上課時間：19/3/2001 ~ 9/4/2001  
 課 時：20 小時  
 人 數：14 人  
 教 師：孫振東

課程名稱：2001 年第一期電腦課程 — 文書處理  
 開辦目的：提高保安部隊人員應用電腦的能力  
 上課時間：16/4/2001 ~ 9/5/2001  
 課 時：20 小時  
 人 數：16 人  
 教 師：楊鳳章

課程名稱：2001 年第一期電腦課程 — 試算表  
 開辦目的：提高保安部隊人員應用電腦的能力  
 上課時間：14/5/2001 ~ 4/6/2001  
 課 時：20 小時  
 人 數：15 人  
 教 師：楊鳳章

**Designação** : Palestra sobre Legislações de Estupefacientes e os Respetivos Procedimentos Judiciais  
**Objectivos** : Para proporcionar aos agentes policiais, conhecimentos sobre legislações de estupefacientes locais e os procedimentos judiciais  
**Duração** : 15/6/2001  
**Horas Lectivas** : 2 horas e 30 minutos  
**Nº dos participantes** : 89  
**Oradora Convidada** : Delegada Kuok Un Man

**Designação** : Curso de Instrução de Processos sobre Processo Disciplinar  
**Objectivos** : Para aperfeiçoar os conhecimentos dos alunos sobre Processo Disciplinar  
**Duração** : 5/2/2001 ~ 26/2/2001  
**Horas Lectivas** : 20  
**Nº dos alunos** : 19  
**Formador** : Intendente Diamantino José dos Santos

**Designação** : 1º Curso de Informática de 2001 – Introdução ao Ambiente do Windows 98  
**Objectivos** : Para aumentar as capacidades do pessoal das Forças de Segurança em Informática aplicada  
**Duração** : 5/3/2001 ~ 14/3/2001  
**Horas Lectivas** : 10  
**Nº dos participantes** : 20  
**Docente** : Fong Man

**Designação** : 1º Curso de Informática de 2001 – Digitação de Caracteres Chineses  
**Objectivos** : Para aumentar as capacidades do pessoal das Forças de Segurança em Informática aplicada  
**Duração** : 19/3/2001 ~ 9/4/2001  
**Horas Lectivas** : 20  
**Nº dos participantes** : 14  
**Docente** : Sun Chan Tong

**Designação** : 1º Curso de Informática de 2001 – Processamento de Texto Word for Windows  
**Objectivos** : Para aumentar as capacidades do pessoal das Forças de Segurança em Informática aplicada  
**Duração** : 16/4/2001 ~ 9/5/2001  
**Horas Lectivas** : 20  
**Nº dos participantes** : 16  
**Docente** : Jeong Fong Cheong

**Designação** : 1º Curso de Informática de 2001 – Folha de Cálculo Microsoft Excel  
**Objectivos** : Para aumentar as capacidades do pessoal das Forças de Segurança em Informática aplicada  
**Duração** : 14/5/2001 ~ 4/6/2001  
**Horas Lectivas** : 20  
**Nº dos participantes** : 15  
**Docente** : Jeong Fong Cheong

## 解放軍駐澳部隊代表團蒞臨本校參觀

## Visita da Delegação das Tropas de Libertação colocadas na RAEM



四月十九日，解放軍駐澳部隊司令劉粵軍率領十名軍官到本校參觀訪問。解放軍駐澳部隊代表團在保安司司長張國華警務總監及一眾保安部隊各部隊領導層官員陪同下，先後參觀了保安部隊事務局、消防局及治安警察局後抵達本校。

代表團在本校受到熱烈的歡迎，隨後在校長及本校官員的帶領下，參觀本校各項設施，並藉此向他們詳細講解了本校現時各方面的情況。參觀完畢後，本校校長向劉粵軍司令員贈送紀念品。保安司司長、解放軍駐澳部隊代表團及各部隊領導層官員離開前在本校餐房享用了午膳。

No dia 19 de Abril, uma delegação chefiada pelo Comandante do Exército de Libertação Popular destacado na RAEM, Liu Yuejun, visitou a ESFSM. A delegação, acompanhada pelo Secretário para a Segurança, Superintendente-Geral Cheong Kuoc Vá, e os dirigentes das várias Corporações das Forças de

Segurança, chegou a Escola após visitar a Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, o Corpo de Bombeiros e o Corpo de Polícia de Segurança Pública.

Do programa constou uma sessão de boas vindas e a seguir, uma visita às instalações da ESFSM guiada pelos Director e Oficiais desta Escola bem como uma exposição pormenor sobre as situações da ESFSM. Após a visita, o Director desta ESFSM ofereceu uma lembrança ao Comandante Liu Yuejun. O Secretário para a Segurança, a delegação e os dirigentes das Corporações tomaram o almoço no refeitório antes de sair da Escola.

## 澳門明愛長者參觀本校

## Visita dos Idosos das Caritas de Macau

四月二十七日及五月四日，澳門明愛屬下的安老服務部組織了120名長者到本校參觀。這批分別來自澳門明愛青洲老人中心及崗頂明愛老人中心的長者，在本校接待人員陪同下，觀看了一套介紹本校的短片，期間長者們都表現得甚感興趣，隨後還參觀了本校的教學設施。

Nos dias 27 de Abril e 4 de Maio, o Serviço dos Idosos das Caritas organizou uma visita à ESFSM, de 120 pessoas. Estes grupos de idosos vindos respectivamente do Centro de Dia da Ilha Verde e do Centro para Idosos da Casa Ricci, acompanhados pelo pessoal de recepção desta Escola, assistiram a um filme curto sobre a ESFSM, ao qual mostraram bastante interesse, e no final, visitaram as instalações da ESFSM.



## 廣東省人民檢察院代表團訪問本校

## Visita da Delegação do Ministério Público da Província de Guangdong



五月十七日，廣東省人民檢察院代表團到訪本校。代表團由廣東省人民檢察院檢察長張學軍率領，一行十一人。他們在本澳檢察院人員陪同下，參觀完其他政府機構後抵達本校，受到校長許少勇消防總監及本校官員的熱烈歡迎。代表團在禮堂聽取了一個關於本校的簡報後，隨即被引領參觀學校的設施。參觀完畢後，校長與代表團團長交換紀念品並拍照留念。

No dia 17 de Maio, uma delegação do Ministério Público da Província de Guangdong visitou a ESFSM. Esta delegação, composta por 10 elementos, foi chefiada pelo Procurador Geral do Ministério Público da Província de Guangdong, Sr. Zhang Xuejun. Com o acompanhamento do pessoal do Ministério Público de Macau, a delegação chegou a Escola após visitar outros órgãos de governo. Foi recebida calorosamente pelos Director Chefe-mor Hoi Sio Iong e dirigentes desta ESFSM. Depois de uma exposição breve sobre a ESFSM no anfiteatro, foi guiada para uma visita às instalações da Escola. A seguir, o Director trocou lembrança com o Chefe da delegação e tiraram fotografias.



## 赴葡之學術訪問報告 Relatório da Visita de Estudo a Portugal

在每一屆的警官/消防官培訓課程中，澳門保安部隊高等學校皆會安排數位第三學年的學員，在澳門基金會資助下，前往葡萄牙共和國進行一次學術性的訪問。透過這些訪問活動，來加強葡國警察高校與我校的友好關係，並達致推廣我校的目的，此外，也希望讓出訪的學員能從中學學習和吸收別人的長處，多增長一些課外知識，好好地開闊自己的眼界。

本次的訪問活動，是我校第五次舉辦的同類型活動，校方從第五屆警官培訓課程的學員中，選派了學員馮泰雲警長和學員鄭俊禧高級警員作為代表，於二零零一年六月九日，啟程前往葡國，進行為期十四天的學術性訪問活動(從六月九日到六月二十三日)。本次旅程的特別之處是代表的人數較少，只有兩位學員，另外，本次還是我校在回歸後首次派出學員前往外地作學術性訪問的活動，相對來說，這次的旅程除了較以往的艱苦一點外，我們所肩負的責任也顯得更為重大了。

慶幸的是整個行程都得到了葡國高校方面的悉心安排，使本次訪問活動得以順利地進行。事實上，該校對於訪問行程的內容安排，都會因應我校派出的學生代表所屬專業的不同而作出適當的調整，而本次活動的主要內容，是安排我們對葡國的治安部門進行訪問及觀光遊覽。此外，我們還拜會了兩位前任澳門保安高校校長和幾位前任澳門保安部隊指揮官員。可以說，整個旅程既有嚴肅的場合，又有輕鬆的時刻，使我們留下了深刻的印象！

### 訪問葡國的治安部門

在訪問活動中，葡國的警察高校給我們安排了九個治安部門進行訪問，包括：葡國警察高等學校、警察干預連、治安警察總部、警察特別行動組、共和國防衛隊的訓練學校、里斯本都市警察總部、司法警察訓練學校、國家民防中心及消防隊，當中令人印象最深刻的是葡國警察高等學校，因為我們的行程、住宿和交通工具等方面都得到了該校周全和妥善的安排。在每個行程中，校方還派出一位女翻譯和學員作伴，確保了整個訪問活動得以順利完成，再加上校方對我們的熱情招待，使我們留下了難忘的印象。除此以外，葡國警察高校也是

Em todos os Cursos de Formação de Oficiais, a Escola Superior das Forças de Segurança de Macau dispõe um certo número de alunos do 3º ano para fazer uma visita de estudo a Portugal sob patrocínio da Fundação de Macau, com o intuito de, através da visita, intensificar laços de amizade com a Escola Superior da Polícia de Portugal, atingindo o objectivo de promover a nossa Escola. Além disso, também se espera que, durante a visita, os alunos-participantes consigam aprender e absolver vantagens dos outros, aumentando conhecimentos extra-escolares e alargando os seus horizontes.

Esta visita de estudo é a 5ª visita do mesmo género organizada pela nossa Escola, esta seleccionou dentro dos alunos do 5º CFO o chefe Fong Tai Van e o Guarda Ajudante Cheang Chon Hei como representantes da visita e partiram em 9 de Junho de 2001 com destino a Portugal, a fim de realizar uma visita de estudo de 14 dias (de 9 a 23 de Junho de 2001). É de realçar que esta visita composta apenas por 2 elementos, é a primeira vez a mandar alunos para fazer visita a estrangeiro após a transferência de soberania de Macau, o que para nós, além de ser uma visita mais árdua em comparação com as visitas anteriores, também aumenta a responsabilidade que fomos assumir.

Graças à organização bem preparada por parte da Escola Superior de Portugal, a visita conseguiu culminar com êxito. De facto, o programa da visita oferecido pela Escola Superior de Portugal foi adaptado segundo as diferentes especialidades dos elementos da visita. Do programa consta essencialmente a visita aos órgãos das Forças de Segurança Pública e visitas turísticas. Além disso, também visitámos os dois ex-directores da ESFSM e alguns ex-comandantes das FSM. Podemos dizer que, de um modo geral, a visita tanto tem o seu aspecto solene como também tem o seu momento de divertimento, e com a visita tínhamos marcado uma memória muito profunda!

### Visita a órgãos das Forças de Segurança de Portugal

Durante esta estadia, a Escola Superior da Polícia de Portugal, tinha-nos preparado 9 órgãos das Forças de Segurança de Portugal para a nossa visita, dos quais constam: Escola Superior da Polícia de Portugal, Companhia de Intervenção da Polícia, Comando de Polícia da Segurança Pública, Grupo de intervenção tática da Polícia, Escola de Formação da GNR, Comando da Polícia da cidade de Lisboa, Escola de Formação da Polícia Judiciária, Centro de Protecção Civil Nacional e Corpo de Bombeiros. A Escola Superior da Polícia de Portugal foi a entidade que nos mais marcou a nossa memória, pois foi esta entidade que nos preparou adequadamente o programa da visita, alojamento, meios de transporte etc. Durante a visita, aquela escola ainda nos proporcionou uma intérprete-tradutora e alunos a acompanharem a visita, a fim de garantir a realização da mesma com êxito; e mais ainda, com a hospitalidade daquela escola, tínhamos deixado uma memória inesquecível. Para além disso, A Escola Superior da Polícia de Portugal foi a primeira entidade a visitar, na qual fomos bem acolhidos pelo director e subdirector daquela escola e durante o



第一個被安排進行訪問的部門，我們得到了該校的正、副校長的接見。在訪問過程中，我們代表我校的領導向他們作出了深切的問候，並感謝他們的熱情招待。另外，在會談中我們也向兩位領導人介紹了我校近年的發展情況，並從該校副校長的詳細介紹中，對這所高等學校有了更深入的了解。

**葡國警察高校**——它創建於1984年，校址位於Calvário區的5月1日大街上，學校主要由新、舊兩部分建築物構成，舊的建築部分屬於一座文物古蹟，它的前身是具有悠久歷史的Calvário修道院，現已變成了學校的心臟地帶，因為學校的行政部門、教室、電腦室和食堂等設施都設在這裡，而新的建築部分，樓高四層，內有學員宿舍、室內運動場、泳池、室內射擊場、電腦室、圖書館、學校禮堂和學員休憩室等設施。總的來說，兩地高校的教學設施都差不多，而最大的區別要算是學員的住宿條件方面。事實上，這裡的宿舍條件比澳門方面要好，設備很完善，每個房間就像酒店的房子一樣，具有獨立洗手間、電視機、舒適的床鋪等，每個單位可以提供給三位學員使用，置身其中，使人感到非常舒適，但卻少了一份置身學校的感覺，我們猜想這可能與學員們的家庭環境有關，因為他們都是來自全國各地，有的甚至來自非洲的葡語國家，如佛得角、安哥拉等，由於離家很遠的原因，所以很多學員平時只能留在學校裡，除了遇到較長的假期，才可以回家探親，但對某些來自非洲國家的學員來說，這也是難以實現的，那是因為經濟條件不允許，使他們在整個課程的時間內，都要被迫留在學校裡渡過，所以，學校方面可能考慮到這種情況，特地把學員的宿舍佈置得舒適一點，目的讓學員能多添一點歸屬感，以盡量減輕他們思鄉的心情，好讓他們專心學習。而在學習環境方面，我們學校所具備的條件，可要比這裡強得多了，這是因為葡國高校位於市區內，學校的學習環境受到了一定的制約，雖



encontro, apresentámos cumprimentos, em nome da direcção da ESFSM, e agradecemos pela calorosa hospitalidade. Além disso, durante a nossa conversa também tínhamos apresentado àqueles dirigentes situações de desenvolvimento da ESFSM nos últimos anos, e através da explicação pormenorizada feita pelo subdirector daquela escola, ficámos a conhecer em profundidade sobre a mesma.

**Escola Superior da Polícia de Portugal** — Foi constituída em 1984,

localiza-se na Zona de Calvário, Rua de 1 de Maio. Esta escola é composta essencialmente em duas partes, uma antiga e uma nova. A arquitectura da parte antiga é um monumento histórico muito antigo que, no passado, era a Convenção de Calvário. E actualmente transformou-se numa zona central da Escola, porque é a zona onde se encontra o edifício da administração, sala de aulas, sala de informática e cantina. Quanto à parte nova, encontram-se edifícios com 4 pisos, e lá dentro estão os dormitórios, ginásio, piscina, carreira de tiro com cobertura, sala de informática, biblioteca, auditório e outras facilidades de lazer próprios para os alunos. De um modo geral, as instalações de ensino da ESFSM e as da Escola Superior da Polícia de Portugal são quase iguais, a grande diferença reside nas condições de alojamento dos alunos. De facto, cá as condições de alojamento são melhores em relação às de Macau, as instalações são mais apetrechadas. Cada quarto é como um hotel, tem casa-de-banho individual, televisão e cama muito confortável. Cada apartamento pode servir 3 alunos, e lá dentro é muito confortável, mas só que o que nos parece é que não há um sentimento de estar numa escola; julgamos que isso tem a ver com o ambiente familiar dos alunos, porque os alunos são provenientes de várias partes do País, e até alguns são provenientes de Países Lusófonos da África tais como: Cabo Verde, Angola etc. Devido à grande distância que faz entre a casa e a escola, no dia quotidiano os alunos só podem permanecer dentro da escola, e só possam aproveitar as férias longas para visitarem familiares; mas para aqueles provenientes de países da África, mesmo com as férias longas também é difícil de concretizar o plano de ir visitar familiares, isso devido à falta de condições financeiras, e, para eles, só possam ficar na Escola durante todo o curso. Por isso, provavelmente a Escola pensou nisso, e mandou estabelecer dormitórios mais confortáveis com o objectivo de proporcionar o sentido de pertença dos alunos e colmatar a nostalgia para que eles possam dedicar-se ao estudo. Quanto ao ambiente de estudo, as condições que a nossa Escola possui são muito melhores. Isso porque a Escola Superior de Portugal localiza-se no centro da cidade e o ambiente de



然周圍的環境也算優美，而著名的四·二五大橋正好飛架在學校之上，但美中不足的是來自橋上的車輛所發出的噪音，再加上街上那繁忙的交通情況，直接破壞了整個學習環境，所以這方面與我們學校相比，就遜色得多了。

此外，兩地高校的教學職能也有區別，這主要從兩校在對人員的培訓工作和晉升課程方面對象有所不同而反映出來，澳門保安高校的培訓對象是澳門保安部隊中各部隊編制的人員，而葡國警察高校只是單純地為葡國治安警察的人員提供培訓工作和晉升課程，職能相對較少。另外，兩校在所提供的警官培訓課程方面，也各有異同，據了解，他們的課程也是為期四年，不同的是實習階段較我們的長，為期1年，此外，課程中所教授的知識多著重於警務技術和相關的專業範疇方面的科目，學術性方面的科目不多，相對來說，他們的科目較少，而課堂的編排也較我們的輕鬆(上課時間：08H00 - 16H00)。到目前為止，已有13期的學員畢業了，他們在葡國治安警察裡擔當著不同的領導角色，而正在學校修讀的警官培訓課程的各年級學員，共有兩百多位，當中的一部分學員是來自治安警察編制內的，其他的是從編制外考進去的。此外，還有一小部分的學員是來自非洲的葡語國家，如安哥拉、佛得角和莫桑比克等，他們都是由自己的國家選派到這裡來學習的，當完成了整個警官培訓課程後，便返回自己國家的警察部門，擔任領導工作。

通過訪問，我們對這所高等學校有了進一步的了解，此外，我們在這裡常常都接觸到很多熱情和友善的學員，大家還經常聚在一起，互相談論彼此的學校和有關學習方面的情況，言談中，發覺他們對我校優越的學習環境和學員們擁有的學習條件都很羨慕，令身為澳門保安高校學生的我們也不期然地產生了一份自豪感。

**治安警察的干預連**——它是一支警察的後備隊伍，由警察最高領導人直接指揮，此外，它也是一



aprendizagem está sujeito a certas limitações. Apesar de o ambiente ao redor ser muito lindo e até passa por cima a ponte muito famosa – Ponte de 25 de Abril, mas com o barulho que os automóveis da ponte produzem e a situação de tráfego intenso da rua, prejudica directamente todo o ambiente de aprendizagem, por isso quanto a esse aspecto, as condições da nossa Escola são melhores.

Além disso, nota-se também diferenças quanto à função de ensino das duas escolas. A diferença reside no âmbito dos trabalhos de formação e dos destinatários dos cursos de formação. O destinatário de formação da ESFSM aponta para os elementos do quadro das diversas corporações das FSM, e a Escola Superior da Polícia de Portugal só encarrega os trabalhos de formação e organização de cursos de promoção aos agentes da Polícia de Segurança, por isso a função de ensino deles é mais limitada. Por outro lado, também há diferenças quanto ao Curso de Formação de Oficiais das duas escolas. Segundo o que nos contou, o curso deles também tem uma duração de 4 anos, mas só que o estágio é mais prolongado, ou seja, tem um estágio de 1 ano. Além disso, as matérias leccionadas inclinam mais para a área técnica policial e para a respectiva área específica, e têm menos disciplinas académicas, por isso, eles têm relativamente menos cadeiras. E a carga horária também é menos intensa (o horário das aulas é das 08H00 às 16H00). Até à presente data, já foram formados 13 cursos, e os alunos graduados estão actualmente a desempenhar diversas funções de chefia na Polícia de Segurança Pública de Portugal. Encontram-se actualmente mais de 200 alunos na Escola, dos quais uns são provenientes do quadro da Polícia de Segurança de Portugal e outros são provenientes fora do quadro. Entretanto, há também uma pequena parte dos alunos são provenientes dos países lusófonos da África tais como: Angola, Cabo Verde, Moçambique etc., eles são seleccionados pelo seu país para vir aqui estudar e após o seu estudo regressarão ao seu país de origem e desempenharão funções de direcção nos órgãos policiais do próprio país.

Através da visita, nós conseguimos conhecer melhor esta escola

superior. Além disso, durante a estadia tivemos sempre contactos com os alunos muito calorosos e amigáveis, e fizemos muitas vezes convívios para trocar impressões e conhecer melhor as situações de aprendizagem de cada escola. Durante a conversa, eles admiraram pela alta qualidade de ambiente de aprendizagem que a ESFSM possui, o que é, para nós, alunos da ESFSM, um sentido de orgulho.

**Companhia de intervenção da Polícia da Segurança Pública** — trata-se de uma equipa de reserva da



支讓我們感到最親切和熟悉的隊伍，這是因為它的組織架構和運作職能等都跟本澳的特警隊很相似，所以我們對它的工作性質具有一定的了解。這次訪問是由Felgueira警司負責招待我們，在訪問中，他詳細地向我們介紹了這支部隊的歷史、架構、任務等方面的情況，讓我們對這支部隊有了進一步的了解。

干預連成立於1976年，它的架構主要劃分為三個部分：防暴隊、警犬隊和輔助隊。目前的編制大約有八百多人，而防暴隊又分為三個組，每組再分三小隊，由一位警司和一位副警司領導。干預連的主要任務是維持公共秩序，專責應付嚴重的暴亂事件，此外，它還與其他治安部門合作，參與打擊罪案的聯合行動以及幫助加強某些重要區域的安全保護，例如機場、港口等。除了奉命在里斯本區執行任務外，隊員也被分派到全國各地，執行上級指派的任務，情形就像我們到訪的時候，只有一個組的人員留在營內進行訓練工作，而其他的人員已被派遣到各熱門的渡假地方，如海灘等旅遊區，以加強維持治安和秩序。

Felgueira警司除了給我們講解干預連的職能和運作情況外，還特地為我們安排了防暴組的陣型操練、警犬搜查毒品的表演和干預連的各種裝備展覽，精彩得很。而令人最感到興奮的是我們還重遇了幾位曾在澳門特警隊任教的警官，大家高興地互道彼此的生活情況，隨後，干預連的指揮官更親自接見我們，會面中，我們向他介紹了我校的一些情況，以及這次訪問的目的。而當他了解到我們曾經在澳門特警隊工作過的時候，更高興地向我們詢問了特警隊的近況，並表示歡迎我們日後再次探訪他們。此外，指揮官還客氣地邀請了我們一起共進午餐。用餐時，各人都紛紛向我們打聽澳門回歸以來的變化、治安情況和澳門特警隊的動向等訊息，我們皆詳盡地告訴了他們關於澳門現時的各種情況，慶幸我們早就準備了有關方面的資料，否則，真的會給他們難住了！

**國家民防中心** — 該中心位於里斯本的市中心區，距離警察高校大約二十分鐘的車程，它是國家的一個重要部門。在中心內，主管人員Rui Natário向我們詳細地介紹了該中心的各種情況。據了解，該中心的宗旨和政策基本上與本澳的民防中心大致相同，皆是以保護市民的生命和財產為大前提，專責組織和指揮災難事故中的拯救行動。兩個中心最大的分別主要是國家民防中心是一個常設的政府部門，二十四小時均有專業的技術人員及中心的指揮人員在控制室內當

Polícia chefiada directamente pelos dirigentes máximos. Foi uma equipa que nos deixou um sentido de intimidade, porque a sua estrutura e funcionamento são muito semelhantes em comparação com a de Macau, por isso já temos certos conhecimentos quanto à essa equipa. Esta visita é acompanhada pelo comissário Felgueira, ele apresentou-nos em pormenor sobre a história, estrutura, missão dessa equipa, permitindo-nos a obter um conhecimento mais detalhado.

A Companhia de Intervenção é criada em 1976, a sua estrutura é composta essencialmente por: Pelotão de Choque, Pelotão Cinotécnico e Pelotão de Apoio. Actualmente há cerca de 800 elementos no quadro. O Pelotão de Choque, por si, divide-se em 3 grupos, cada grupo divide-se em 3 equipas, liderado por um comissário ou por um subcomissário. A missão principal da Companhia de Intervenção é a manutenção da ordem pública, ela desempenha a função especial de controlar eventos graves de sublevação; além disso, ela também participa na operação conjunta de combate à criminalidade, em cooperação com outros órgãos da Polícia de Segurança Pública, e apoia nalgumas zonas importantes tais como aeroporto, cais etc., para reforçar os trabalhos de protecção de segurança. Além de executarem missões na zona de Lisboa, os elementos também são destacados para todo o país, cumprindo as ordens do superior. Assim tal como na altura em que chegámos, apenas estava lá uma equipa a fazer treino, pois todas as outras foram chamadas para desempenhar missões nos diversos locais de férias como praias, para a manutenção da segurança e ordem públicas nesses locais.

O comissário Felgueira além de nos ter explicado sobre as funções e o funcionamento da Companhia de Intervenção, também nos preparou demonstrações de treinos do pelotão de choque, da pesquisa de drogas com cães-polícias e exposições de equipamentos da Companhia de Intervenção. Mas o que nos contentou é que encontramos alguns oficiais que tinham desempenhado funções de instrutor na UTIP de Macau. Todos nós ficámos muito contentes e conversámos um pouco sobre a vida quotidiana. Depois, fomos recebidos pessoalmente pelo comandante da Companhia de Intervenção, e durante o encontro falámos um pouco sobre a nossa escola e o objectivo desta visita. Ele ficou muito contente ao saber que tínhamos prestado serviço na UTIP e perguntou-nos coisas sobre UTIP, e disse-nos que somos bem vindos a fazer mais visitas no futuro. Além disso, o comandante ainda ofereceu-nos com cortesia um almoço. Durante o almoço, todas as pessoas perguntaram-nos sobre as alterações de Macau após a transferência de soberania, situações de segurança pública e a situação actual da UTIP; e transmitimos detalhadamente a todos informações sobre diversas situações de Macau. E ainda bem que tínhamos bem feito trabalho e preparação das respectivas informações, senão metfamos os pés pelas mãos!

**Centro de Protecção Civil Nacional** — situa-se no centro da cidade de Lisboa, fica muito perto da Escola Superior da Polícia, fazendo com a mesma uma distância de 20 minutos a carro. Este centro é um órgão muito importante do país. Durante a visita, o responsável Rui Natário demonstrou-nos em pormenor sobre todos os aspectos do centro. Segundo o que nos transmitiu, o objectivo e a política deste centro são, de um modo geral, semelhantes aos do





值，他們利用全國聯網的電腦系統，時刻監察著全國範圍內有否自然災患和重大的意外事故發生，如火災、水災、雪災和特大的交通事故，例如空難等，責任相當重大。為了能盡速地組織人力、物力，直接地投入到拯救行動中，該中心制定了一系列的行動計劃和各種守則，以及可供應用的人力、物力資源表，並不斷地加以更新，同時，在行動的指揮層面上，該中心還把災禍和事故的嚴重性，按其所影響的區域範圍和程度劃分為四級，從低到高分為：市鎮級、縣城級、區域級、國家級，從而因應所發生災禍的不同級別，分別由行動中心值日的指揮人員、中心主管、中心總指揮官或國家首相去負責指揮拯救行動。每當有災難發生，該中心會通過電腦系統，很快就收到有關的訊息，並根據所得的資料，按照既定的民防計劃和守則，迅速組織相應的人力和裝備，進行救災工作。

在他們的民防計劃中，參與拯救行動的部門主要有：國家消防隊、海事局和航空局、國家急救學院以及葡國紅十字會。而根據所制定的民防計劃和守則，該中心有權限領導拯救行動，將各部隊人員集合起來，組成民防隊伍，以進行救災工作。此外，該中心還會應鄰近國家如西班牙的請求，協助進行拯救工作。經主管官員解說後，令我們對該中心的組織架構和運作有了透徹的了解，隨後，他還帶領我們參觀了中心控制室內各種先進的數據化監察系統，包括能顯示出每處火災位置的GPS監察系統和各水庫貯水量的監控系統等，並耐心地向我們講解了各系統的功能和操作的方法，使我們增加了對民防工作方面的寶貴知識，真是獲益良多呢！

待續...

nosso Centro de Protecção Civil de Macau. Ambos têm como objectivo primordial a protecção da vida e do património dos cidadãos, dedicando especificamente à organização e comando das operações de socorro durante a ocorrência de calamidades. A grande diferença que existe entre os dois centros é a de que o Centro de Protecção Civil de Portugal é um órgão governamental permanente, funciona 24 horas e os técnicos e operadores estão em serviço permanente na sala de comando que através da rede informática estendida por todo o país, fiscalizam permanentemente e dentro da área nacional a ocorrência de calamidades e catástrofes (incêndios, inundações, avalanches, graves acidentes de viação tais como acidentes de aviação), assumindo uma responsabilidade muito grande. Para poder organizar recursos humanos e materiais para intervir directamente nas operações de socorro, o Centro tinha elaborado uma série de planos de operações, regulamentos e tabelas onde se indicam os recursos

humanos e materiais disponíveis, e que os dados são permanentemente actualizados. Ao mesmo tempo, quanto ao âmbito de comando operacional, este Centro qualifica a gravidade das calamidades e acidentes em 4 níveis segundo a sua área e intensidade de afectação, sendo a sua ordem crescente a seguinte: nível das vilas, nível distrital, nível regional e nível nacional; e segundo esses diferentes níveis, o comando operacional é exercido pelo graduado do Centro, pelo chefe do Centro, pelo comandante-geral do Centro, pelo Primeiro-Ministro do Estado, respectivamente. Quando houver calamidade, o Centro consegue obter imediatamente informações sobre a situação, através do sistema informático, e de acordo com os dados recebidos, ele organiza, de imediato e de acordo com os planos de protecção civil e regulamentos já determinados, recursos humanos e equipamentos correspondentes para os trabalhos de socorro.

Segundo o seu plano de protecção civil, os órgãos que participam nas operações de socorro são essencialmente: Corpo de Bombeiros do Estado, Direcção de Marinha, Direcção de Aviação, Instituto de Primeiros Socorros do Estado e Cruz Vermelha de Portugal. E segundo o seu plano e regulamento já elaborados, o referido Centro tem competência para liderar as operações de socorros, agrupando os elementos dos diversos órgãos e formando grupos de protecção civil para procederem trabalhos de socorro. Além disso, o Centro também coordena nos trabalhos de socorro com a sua vizinha Espanha a seu pedido. Após a explicação feita pelo oficial, ficámos a conhecer muito bem sobre a sua estrutura orgânica e o seu funcionamento. Depois, fomos visitar o sistema informático de fiscalização na sala de comando do mesmo Centro, aquele sistema informático sofisticado inclui-se o sistema de fiscalização de tipo GPS, através do qual conseguem identificar o local dos incêndios, sistema de fiscalização da quantidade de água nos reservatórios etc., e explicou-nos com paciência a função e a manipulação de cada um desses sistemas, permitindo-nos incrementar conhecimentos úteis sobre os trabalhos de protecção civil, o que, para nós, é um grande proveito!

.../Cont.

## 毒品常識 Conhecimento de drogas



楊麗君 副教授  
雲南公安高等專科學校  
Dr<sup>a</sup> Yang Lijun  
Colégio da Segurança  
Pública de Yunnan

### 一、毒品的定義

作為現代社會用語的“毒品”一詞，從最早在歐洲大陸出現開始計算，至今也不過才有二、三百年的歷史。然而其在中國的歷史則更為短暫。據查：“毒品”在我國的使用始於20世紀20年代，流行則在第二次世界大戰前後。

在當今社會中，儘管毒品是各種傳媒中出現頻率相對較高的一個名詞，但是它含義則存在着區別，尤其需區分是在傳播媒體中使用，還是在法律中使用。一般而言：在報紙、雜誌、小說、電視、電影及廣播等傳媒中使用的毒品，被認為是“社會用語”，具有不確定性。在政府文件、法律條文、法學著作中使用的毒品，則被認為是“法律用語”，具有確定性。從歷史發展的角度來看，無論“社會用語”，還是“法律用語”的毒品定義都經歷了一個逐步深化和擴大的過程。

(一) 國際公約對毒品的定義：毒品是指國際公約規定的受控制的麻醉品和精神藥品。

該定義是在聯合國大會1961年、1971年和1988年分別通過的《麻醉品單一公約》、《精神藥物公約》及《聯合國禁止非法販運麻醉品和精神藥物公約》的基礎上擬定的。我國政府於1985年正式簽署加入前兩個公約，上述毒品定義對我國禁毒立法和執法工作具有一定的指導作用。

(二) 我國法律對毒品的定義：《刑法》第357條規定：“本法所稱的毒品，是指鴉片、海洛因、甲基苯丙胺（冰毒）、嗎啡、大麻、可卡因以及國家規定管制的其它能夠使人形成癮癖的麻醉藥品和精神藥品”。

我國關於“毒品”的法律定義是採用列舉和概括相結合的方法來制定的。《刑法》第357條規定：“本法所稱的毒品，是指鴉片、海洛因、甲基苯丙胺（冰毒）、嗎啡、大麻、可卡因以及國家規定管制的其它能夠使人形成癮癖的麻醉藥品和精神藥品”。該定義指明了現階段我國毒品的主要種類，概括了毒品的實質性特徵，同時還具有雙重作用：一方面有利於禁毒實踐中的執法操作，另一方面有利於與國際公約接軌，以便開展禁毒的國際合作。

(三) 澳門地區法律對毒品的定義：第5/91/M號法令《關於將販賣及使用麻醉藥品視為刑事行為以及提供反吸毒措施》第三條規定：“一、所有受澳門地區現行關於麻醉品及精神科物質之公約，及有關修改所管制之物質或其制劑，以及本法規附表所包括之物質，均視為毒品。二、物質及制劑是按其潛在

### I. Definição de drogas

A palavra "droga" como um termo usado na sociedade contemporânea, tem, desde o seu aparecimento na Europa Continental até à presente data, uma história que não ultrapassa os 200 a 300 anos. Contudo, a sua história na China é ainda mais curta. Segundo o que consta, a palavra "droga" é utilizada na China desde os anos 20 do séc.XX, sendo frequentemente utilizada nos anos antes e depois da 2ª Guerra Mundial.

Na sociedade actual, apesar de a palavra "droga" ser uma palavra que aparece frequentemente nos diversos meios de comunicação social, mas o seu significado é diferente, designadamente se pode distinguir a utilizada no âmbito dos meios de comunicação social e a utilizada no âmbito jurídico. Em termos gerais, a palavra "droga" utilizada nos jornais, revistas, novelas, televisão, filmes e propagandas é considerada como "termo social" e que possui natureza indeterminada; ao passo que a utilizada nos documentos oficiais, nos articulados jurídicos, e a empregada pelos doutrinadores jurídicos são consideradas como "termo jurídico" e que possuem natureza determinada. Do ponto de vista do desenvolvimento histórico, a definição "droga", quer empregada como "termo social" quer como "termo jurídico", está submetida a um processo de aprofundamento e de ampliação.

1. Definição de drogas empregada nas Convenções Internacionais: consideram-se drogas os estupefacientes e os psicotrópicos controlados e regulados nas Convenções Internacionais.

Esta definição é dada na base da Convenção Única sobre Estupefacientes, Convenção sobre Psicotrópicos e Convenção das Nações Unidas sobre a Proibição de Tráfico e Consumo de Estupefacientes e Substâncias Psicotrópicas, aprovadas pela Assembleia Geral das Nações Unidas em 1961, 1971 e 1988, respectivamente. A China aderiu às duas primeiras convenções em 1985, e a definição de drogas supracitada serve de orientação para os trabalhos legislativos e executivos sobre a proibição de drogas na China.

2. A definição de drogas empregada na China: o art.º 357.º do Código Penal da China estipula: "Para efeitos deste diploma consideram-se drogas o ópio, a heroína, a metanfetamina (drogas de "ice"), a morfina, a cannabis, a cocaína e demais estupefacientes e substâncias psicotrópicas viciadoras".

Na China, a definição jurídica de drogas é feita segundo o método exemplificativo conjugado com o método sintético. O art.º 357.º do Código Penal da China estipula: "Para efeitos deste diploma consideram-se drogas o ópio, a heroína, a metanfetamina (drogas de "ice"), a morfina, a cannabis, a cocaína e demais estupefacientes e substâncias psicotrópicas viciadoras". Esta definição indica-nos os principais tipos de drogas existentes na China à presente fase, sintetizando as características materiais das drogas; e ao mesmo tempo, ainda contém uma dupla função: por um lado, favorece ao controlo na execução das leis durante os trabalhos práticos de combate às drogas, e, por outro lado, favorece à conjugação harmoniosa com as convenções internacionais com o intuito de desenvolver a cooperação internacional de combate às drogas.

3. A definição de drogas empregada no Território de Macau: o Decreto-Lei n.º 5/91/M que regula sobre o tráfico e o consumo de estupefacientes e de substâncias psicotrópicas como ilícito penal e a proporção de medidas contra o consumo de drogas, no seu art.º 3.º estipula: " 1. São consideradas drogas todas as substâncias ou seus preparados cujo controlo se encontra previsto nas convenções sobre estupefacientes e substâncias psicotrópicas em vigor no território de



之致命力，濫用症狀之強烈程度，禁戒之危險性以及對其產生依賴之程度而分別列於第二條所指各表中。三、其他物質或制劑，本身雖不顯示有對其產生依賴之危險，然被用作不法製造麻醉品，或與本身顯示有對其產生依賴之危險之物質或制劑具有類似用途者，均包括於表內。四、表一及表二載有不論在一九六一年關於麻醉品公約，或一九七一年關於精神藥物公約中一般指出之物質，並分別包括前一個公約之表一、表二及表四，與後一個公約之表一、表二及表三。五、表三及表四分別相當於關於麻醉品公約之表三，及關於精神藥物公約之表四。”

## 二、毒品的主要特性

任何毒品都具有成癮性（藥物依賴性）、危害性和非法性。鑒於該三個屬性在毒品概念中都具有不可或缺的特性，因而它們被看作是毒品的主要特徵，或者是構成毒品概念的三要素。

### （一）成癮性（藥物依賴性）

成癮性是毒品的自然屬性。所謂成癮性是“由藥物與機體作用造成的一種精神狀態，有時也包括身體狀態，表現出一種強迫性或定期用藥的行為和其它反應”。任何毒品，無論是罌粟、大麻、古柯，還是嗎啡、可卡因；由於它們在醫療上都具有一定的藥用價值，因而它們本來就屬於藥物的範疇。而成癮性則是藥物的一種特殊藥理性能，其具體表現是：當這類具有成癮性的藥物進入人體後，能夠使人對它們產生了強烈的生理依賴和精神依賴，從而形成一種定期用藥的行為，以致難於離開它們，否則就會出現一系列機體紊亂和損害的反應。

成癮性也是導致藥物濫用的主要原因，但不是唯一的因素。盡管目前現代醫學理論對成癮性產生的生物機制還沒有完全掌握，但是可以認定的是：“成癮性既取決於產生刺激的藥物本身的性質和作用，同時也取決於用藥者個人的生理、心理、精神狀態等因素”。因此，具有成癮性的藥物之所以能夠成為毒品，除去藥物自身的因素外，另一個十分重要的因素就是人，即使用者。

### （二）危害性

危害性是毒品的社會屬性。所謂危害性是指人們由於使用某種藥品，所造成的人體健康損害以及由此帶來的一系列社會危害。毒品的危害性主要表現在以下兩個方面：

其一是對吸毒者（使用者）。眾所周知，毒品具有生理、心理雙重毒性，因而對吸毒者的損害也是雙重的。即既有身體方面的損害，又有精神方面的損害。前者使吸毒者的肌體產生

Macau e respectivas alterações, bem como outras substâncias incluídas nas tabelas anexas ao presente diploma. 2. A distribuição das substâncias e preparados pelas tabelas a que se refere o art.º 2.º tem em conta a sua potencialidade letal, a intensidade dos sintomas de abuso, o risco de abstinência e o grau de dependência. 3. Podem ser incluídas nas tabelas outras substâncias ou preparados que, embora não apresentem riscos de dependência por si próprios, possam ser utilizados para o fabrico ilícito de estupefacientes ou com finalidade análoga à daqueles. 4. As tabelas I e II conterão a generalidade das substâncias indicadas, quer na Convenção sobre Estupefacientes de 1961, quer na Convenção sobre Psicotrópicos de 1971, e englobarão, respectivamente, as tabelas I, II e IV da primeira e as tabelas I, II e III da segunda. 5. As tabelas III e IV corresponderão, respectivamente, à tabela III da Convenção sobre Estupefacientes e à tabela IV da Convenção sobre Psicotrópicos.

## II. Características principais das drogas

Todas as drogas possuem a viciosidade (tóxico-dependência), prejudicialidade e ilicitude. Tendo em conta que estas três propriedades se apresentam especificidades imprescindíveis no conceito de drogas, pelo que elas são consideradas como características principais das drogas, ou constituem os três elementos do conceito de drogas.

### 1. Viciosidade (tóxico-dependência)

A viciosidade é a propriedade natural das drogas. A viciosidade consiste em "um estado psíquico que os medicamentos provocam com a função do organismo, às vezes inclui também o estado físico; revela-se conduta e demais reacções coactivas ou de uso periódico de medicamentos." Todas as drogas, quer papoila, cannabis, coca; quer morfina, cocaína, possuem, no âmbito de tratamentos médicos, um determinado valor farmacêutico, pelo que em princípio elas pertencem ao âmbito farmacêutico, e a viciosidade é uma função especial farmacológica, cuja manifestação concreta é a seguinte: depois de introduzir no nosso organismo tais medicamentos viciadores, podem-nos surgir uma dependência física e psíquica muito forte, formando assim uma conduta de uso periódico de medicamentos e causando uma difícil libertação ao seu uso, caso deixar de usar tais medicamentos, irá provocar uma série de funções confusas e reacções prejudiciais no nosso organismo.

A viciosidade é também a principal causa do abuso de uso de medicamentos, mas não é a única causa. Apesar de hoje em dia a medicina moderna ainda não domina completamente o mecanismo biológico que a viciosidade produz, mas o que podemos afirmar é o seguinte: "a viciosidade depende tanto da natureza e da função próprias dos medicamentos produtores de estimulantes, como também depende dos factores físicos, psicológicos e estado psíquico do utilizador". Assim, para que os medicamentos viciadores conseguem tornar-se em drogas, é preciso para além dos factores próprios dos medicamentos, a existência de um outro factor importante que é a pessoa, isto é, o utilizador.

### 2. Prejudicialidade

A prejudicialidade é uma propriedade social das drogas. Ela consiste no prejuízo de saúde humano provocado pelo uso de um determinado tipo de drogas e uma série de prejuízos sociais que nele se deriva. A prejudicialidade das drogas manifesta-se essencialmente em dois aspectos seguintes:

O primeiro aspecto é a prejudicialidade para com o consumidor (utilizador). É de conhecimento de todos de que as drogas contêm uma dupla venenosidade, física e psíquica, pelo que o prejuízo causado ao utilizador também é duplo, isto é, tanto causa prejuízo físico como prejuízo psíquico. O primeiro (prejuízo físico), provoca ao corpo do consumidor alterações de adaptação, ou seja, as drogas produzem efeitos que vão fazer com que o corpo do consumidor perde o seu estado de equilíbrio original, e para que se possa atingir tal equilíbrio, o consumidor necessita de usar drogas periodicamente



適應性變化，也就是吸毒者的肌體在毒品作用下失去了原有的平衡狀態，為了達到肌體的平衡，吸毒者就須定期用藥，並不斷增加劑量。與此同時，吸毒者的神經、大腦、心血管等重要器官也會出現不同程度的中毒反應，從而產生危及生命的病患。後者則作用於大腦中的精神系統，使吸毒者產生強烈的用藥欲望。這種特殊的精神效應驅使其不顧一切（甚至喪失人格、尊嚴）地尋覓和吸注毒品。有關事實表明：毒品對吸毒者的心理損害要比生理損害大。

其二是社會。在這裡，社會的涵義是十分廣泛的。它覆蓋了社會經濟、社會治安、社會風氣、社會公共衛生等內容。有關統計表明：我國每年毒資的直接消耗已超過1500億元；由毒品引發的刑事案件和治安問題明顯增多；截止2000年底，全國登記在冊的吸毒人員已達86餘萬人，是1988年首次公布人數（5萬人）的17倍；所涉及毒品的縣、市（區）已超過2033個，占全國縣、市（區）總數的90%；靜脈注射毒品已成為我國愛滋病傳播的主要渠道。因此，毒品作為一種社會公害，對社會的危害同樣十分嚴重。

### （三）非法性

非法性是毒品的法律屬性。所謂非法性是違反國家關於麻醉藥品、精神藥品的管理方法，濫用麻醉藥品、精神藥品以及觸犯刑法所規定的與其有關行為。毒品的非法性主要體現在以下二個方面：

其一是受國家管理的特殊藥品。由於任何能成癮癖的麻醉藥品和精神藥品對人體都存在着醫療和毒害雙重作用，因而為確保醫療、科研及教學部門對麻醉藥品、精神藥品的合法使用，各個國家以及國際社會都制定了有關的管理制度，這些管理制度就成為判斷麻醉藥品、精神藥品在生產、運輸、銷售及使用等過程中是非法或合法的依據。目前，我國相關的管理制度有二類：一類是由我國政府制定的《麻醉藥品管理方法》、《精神藥品管理辦法》等；另一類是我國已正式加入的有關國際公約，如已修正的《1961年麻醉藥品單一公約》、《1971年精神藥物公約》等。

其二與毒品相關的行為是犯罪行為。同世界上許多國家一樣，我國的法律不僅對鴉片、嗎啡、海洛因、大麻、可卡因、安非他命等麻醉藥品和精神藥品實行嚴格管制，同時對走私、販賣、運輸、制造毒品，非法持有毒品，非法運輸、攜帶、買賣易制毒物品，非法種植毒品原植物，非法買賣、運輸、攜帶、持有毒品原植物種子或幼苗，非法提供麻醉藥品、精神藥品，包庇毒犯、窩藏毒品、毒贓，引誘、教唆、欺騙、強迫、容留他人吸毒及販毒洗錢等行為犯罪；並予以嚴懲。

待續...

e aumentar a dose ininterruptamente, e ao mesmo tempo, também aparecem nos principais órgãos designadamente no nervo, cérebro e vasos cardíacos, diferentes níveis de reacções envenenadas, provocando assim doenças letais. O segundo (prejuízo psíquico), produz efeitos no sistema nervoso do cérebro, causando ao consumidor fortes ânimos de usar drogas. Com este efeito especial psíquico incita-se o consumidor à procura de drogas para consumo e injeções, sem tomando em consideração as suas consequências (até mesmo desprezar a sua personalidade e dignidade). A verdade mostra-nos que o prejuízo psíquico causado ao consumidor pelo uso de drogas é muito maior que o seu prejuízo físico.

O segundo aspecto é a prejudicialidade para com a sociedade. Aqui, o conceito de sociedade é muito lato. Ele abrange a economia da sociedade, a segurança da sociedade, o costume da sociedade, a saúde pública da sociedade etc. Segundo dados estatísticos, o dinheiro gasto no consumo de drogas na China atinge 150 mil milhões de RMB por ano, os casos penais e problemas de segurança derivados das drogas registam-se um aumento notório. Até finais de 2000, o número de tóxico-dependentes registados a nível Nacional atinge mais que 860 mil pessoas, o que corresponde a 17 vezes mais em relação à primeira publicação feita em 1988 que se regista um número de 50 mil pessoas. Os distritos e cidades (zonas) que estão envolvidos no problema de drogas ultrapassam 2033, ocupando 90% do número total de distritos e cidades (zonas) de todo o país. A injeção intravenosa já constitui o principal meio de proliferação da SIDA na China. Por isso, sendo a droga um prejuízo público da sociedade, ela constitui também um grande perigo à sociedade.

### 3. Ilicitude

A ilicitude é uma propriedade jurídica das drogas. A ilicitude consiste na violação das regras controladoras de estupefacientes e psicotrópicos, no abuso de uso de estupefacientes e psicotrópicos e no cometimento do respectivo ilícito penal regulado no Direito Penal. A ilicitude das drogas manifesta-se essencialmente em 3 aspectos seguintes:

Primeiro – Drogas especiais sob controle do País. Tendo em conta que quaisquer estupefacientes e psicotrópicos viciadores contêm um duplo efeito (efeito de tratamento médico e efeito nocivo), e a fim de assegurar às entidades de tratamento médico, de estudos científicos e académicos o uso legal de estupefacientes e psicotrópicos, muitos países e até a sociedade internacional têm vindo a estabelecer regimes relativos ao seu controle. Estes regimes de controle constituem o fundamento de ponderação da ilicitude e licitude quanto à produção, transportação, venda e uso de estupefacientes e psicotrópicos. Actualmente, existem 2 tipos de controle no nosso país: um dos quais consiste no regime de controle de estupefacientes e o de controle de psicotrópicos criados pelo Governo da China, o outro tipo refere-se às convenções internacionais a que a China tinha já aderido, tais como: a Convenção Única sobre os Estupefacientes de 1961 que se encontra retificada, a Convenção sobre as Substâncias Psicotrópicas de 1971 etc.

Segundo – O ilícito penal relativo às drogas. Tal como em muitos países do mundo, as legislações da China não só regulam rigorosamente o controle dos estupefacientes e psicotrópicos designadamente ópio, morfina, heroína, cannabis, cocaína, anfetamina, etc., mas também são incriminados e punidos os actos de contrabando, tráfico, transportação e produção de drogas, detenção ilícita, transportação ilícita, porte, compra e venda de substâncias de fácil produção de drogas, cultura ilegal de plantas originárias de drogas, compra e venda, transportação, porte e detenção de sementes ou rebentos de plantas originárias de drogas, fornecimento ilegal de estupefacientes e psicotrópicos, encobrimento de criminosos de drogas, receptação de drogas, liderança de actividade de drogas, sedução, instigação, fraude, coação e permissão ao consumo de drogas e branqueamento de capitais provenientes do tráfico de drogas.

.../Cont.